

برنجی سنه - ایکجی جلد

نومرو : ۱۴ - ۳۶ و ۱۵ - ۳۷ پنجشنبه ۱۰ نومبر ۱۳۲۵

مُصَوِّر مَحِیْط

- پنجشنبه کونلری نشر اولنور ادبی مجموعه -

مدیر ادبی : جلال سامر

مدیر : فائق صبری

Directeur:
Fâik Sabri

MOUHIT

Directeur littéraire
DJÉLAL SAHIR

Illustration Hebdomadaire paraissant chaque jeudi.

مصور محیط

محترم قارئ و قارئہ لرینہ بومقدس ملی بایرامی بتون صمیمیت
و حرمتیلہ تبریک ایدر .

خیر، خیر، قانون اساسی اراده سینه ایله ویرلز؛
ملت یوکا استحقاقی نعلاً اثبات ایدہ جکدر !



ہیمزک آز چوق شدت و دوام ایله ذہنی
طیرمالایان بو حس اندیشہ فردای حریتمزک سور
عمومیسہ قارشہش اولمقلہ برابر اوتوز بر مارت یوم
منحو سہندہ مع الناس، اظہار ایشہ، فقط قابلیت
عثمانیہنی بوتون وضوحلہ میدان علانیہ اخراج
ایلمشدی . . .

۳ عوز، ۱۳۲۵

بدیع نوری



کچن سنہ بو کون

امان یاری، اوکون نەقدر یورولمشدی، ہیسی بردن،
برکوندہ کورمک ایستقین سببی او صباح ایرکندن گلشخی
بولش، پانتہ ٹوک تا قہسندن تحت زمین غالہ ریلینہ، ٹنور
واک بو ہیبتی طاق مملانک تہسنہ قدر ہی سوروکادکدن
صوکرہ «لورہک غالہ ریلندہ طولاشدیرمش، اورادن (قلونی) یہ
(انوالید) ہ قدر قوشدیرمشدی . و بوتون بو جولانز
پتدکدن صوکرہ بر ترن ساعتی اوکرتک اوزرہ شمال
ایستاسیونہ قدر کیتک لازم گلشیدی، کرک پولدہ کرک
تاشا ایتدیکنز برلرہ ہب مکالمہ مملکت اوزرینہ ایدی،
او، روم ایلمدہ عصیان باش کوستردکدن صوکرہ سیاحتہ
چیٹشیدی، بخصوص طوغری استانیولندہ کلچوردی،
اشقودردن، ترہ طاعن کچمش و ایتالیا طریقہلہ قہانی
پارسہ آتشدی،
روم ایلی اردوسنک مطالبات شدیدہ سندن، کنج ضا -
بطلمزک یارلاق مقررانندن بحث ایشدکچہ سویدوردم .
دیمک بزدہدہ فکر حریت بلسنہ سلیرمش، دیمک بزدہدہ
حق مقصودنزی طلبہ جرأت ایدہیلہجک بر لسان، بوی
استردادہ قافشہیلہجک بر قول وارمش ؟ و بوتول ایشتہ بو
کون تا روم ایلمنک کوکیرکندن ییلدیزہ یوسروقلر کوستہ -
یوردی .

قلب ملتہ بر اقدینی درین ایزلرہ تابع ایدی، اطعنا
نکار بر قلب سزہ تلقین ایدیور کہ ملت مدید بر
دور مظالمدن یزار اولمشدی، آرتق بو حریت
مستردہنی ہیچ بر وقت ویرمہجک، قانی بہاسیلہ
مدافمہ ایلمہجک ایدی.

فقط اوتہکی . . حریت مستردہنی رسماً « بر
اطف » صورتندہ تبلیغ ایدن او بر قوت مخالفہ . .
نہ لعل بلسلہ یوردی ؟ نہ نظرلہ وقوعات حاضرہنی
حاکمہ ایدیور ایدی ؟
غیا بوتون بشری، بوتون عالم تمدنی کرار آغال
ایتدیکی کی بو مظلوم ملتی، بر کردہا آلا دیرم خلیا -
سندہ بولچورمی ایدی ؟

عجبا تشکیل ایدہجکی، لغاً (!) تشکیلہ مساعدہ
ایتدیکی مجلسک ہر وقت امرینہ منقادولہ حق، ہر وقت
فرمانتہ سرفروایدہجک اولدیغی دوشونمہجکی ایدی ؟
عجبا صورت ظاہرہدہ قوجہ بر ایمپراطورلک
مہام اموری تدویر، حقیقت خالدہ بر برلری ژورنال
ایتمک ایچون اجتماع ایدن مجلس وکلار، شورای
دولتار کی بر مجلس میونان تشکیل ایدرم خوابی
خامنی بلسلہ میہجکی ایدی ؟

عجبا عالم متمدنک صائبش غزہلریلہ کندنی
تاریخندہ مثل یکمہمش مدبر، سیاسی کوسترن و احتمال
بونلرہ کندیمی بیہہ آلامق احتیاجی حس ایدن بو
خستہ و علیل وجود تاریخ کائناتک امنائی ارانہ
ایدہمدیکی بر صورتہ تکمیل ملتی صاتون آلورم،
مبعوثلری طرفہ جلب ایدر، شمدیہ قدر ایشیلہ
مش بر تائیس سیاسی یایارم فکر مررضی دما -
کشمورینہ یرلشدیرمہ مشمدی ؟

عجبا ہب بو مقصد منحوسہ واصل اولمق
ایچون اعمال حیل و دسایسن خالی قالمہ جمعی ایدی ؟
و بوتون یوسوالارک جوابی طغیان ایدن بر حس
عصیان ایلمہ اجمال ایدر ایدم :



مدیر من فائق صبری بك

Faik Sabri Bey
Notre Directeur

ایمون بوناپارت سواغنه کیتدی کمز وقت اتحاد و ترقی قومیته.
سنگ نخره سنده عثمانی و فرانسه بایراقلری بر برلینه دست
مخالصی اوزا مشلدی .

..

و آرتق هر کون، صباح آقشام غزته لره صاریلوردق
بوتون غزته لری کنج ترکارک بو موقتیلرینی ستایشلی لسانلره
یازیورلدی . آرهدن اوج درت کون پکمش اولدیفی
حاله آلان امنیت ایدمه یوردق . آلان بوتون بونلرک آلدایی
اوله سندن قورقوردق . او آنه قدر بو قوجه شهرده بوس
بوتون بر سیانجی حیاتی سوررکن مملکتده کی شو تبدل
بزم موقع اجنابعیزی ده بردن دکشدرمیشدی شدی هر کون
بر ایکی غزته بحرری مملکت حقنده، کنج ترکار حقنده
معلومات آلفه کلپوردی . هر کون شو و شو غزته به
ترکیاتک حیاتی، امید و استقبالی حقنده یازی ایسته
نیوردی .

..

شمال استانبولنده ایشمز پیتدی . شدی
بو اقشام ته آتر فرانسه ده نه اویناندیفی اکلا
مق ودها شمدیدن بیلتمزی المی اوزره اورایه
کیتک لازم کلپوردی . و تمام اومنیوسه آتلا بور
دقی که « شدی چیقان تان ... اقشام حوادثی
تان ! » سسی بو یوک جاده یی طوللدردی . . .
صبیی هان بر تان آلدی و اومنیوسک یوقا
ریسته چیقاراق او طور دیغمز وقت : « قالم صوک
خبرلره نه حوادث وار » دیهرک غزته نک صوک
صحیفه سی آچدی و بردن : « آمان ، اوقو ، استا
نبولده مشروطیت ویرلش ... دیه غزته یی
اوزاندی : استانبولدن بر تلغراف ، سلطان حیدرک
مشروطیتی بخش (!) ایتدیکنی یازیوردی بشقه
هیچ تفصیلات یق . ایناهمدق ... مشروطیتی
ویرمک حیدر ایچون جائی ویرمک ایله بر اولیشتنه
نظراً بو خبره قطعاً ایناهمدق . بونی او آنه
قدر اورو باغز ته لری نک برکون نشر ایدرک ایرتسی
کون تکذب ایشدیکی یالان ویا پاککش خبرل
کبی تلق ایدیوردک . و بوتون یولده بونک
ممکن الحصول اوله میه حقندن بحث ایدرک
ته آتر فرانسه اوکنده اومنیوسدن ایندک .
اقشامک ساعت سکری اولدیفی حاله

شمدیدن بوتون رلر طوبیلش . بو جهته یزده بو
کیجه یی ته آتر فرانسه نک جدی اثرلری دیکله جکمز یرده
شانزه لیزده آمباسادور تیاروسنک آچیق صحنه لری
تماشا ایله پکر یکن هپ (نان) ک بو پاککش خبرینی دوشو .
نیور، بونک یارین تکلیب ایدله جکی ظن ایدیوردق .

..

ایرتسی کونی ایرکندن سواغه فیلام . هان بزم بقالده
بر ماتن آلدیم . دهان غزته یی آچادن بفاک قاریسی :
— سزک مملکتدن یه چوق خبرل وار . دیدی . ده
ایلک صحیفه لره بو یوک یازیلره : صوک مستبد حکومتک
سقوطی وعبدا الحید مشروطیتی عثمانلره ویردی سوزلرینی
اوقورنجی آقشامکی خبرک پاککش اولدیفی آتلا یه رق غزته یی
باشدن باشه اوقومتی اوزره لوکسمبورغه کیدیبوردیمک یولده
بی اوزا قندن کوردور کورس ، انده کی ژورنالی کال مرسته
صالایان کاظمه راست کلام و همان شو شانلی کونی تبریک

نهی حس ایتم ؟

بر هفتدن زیاده در اوتوز اوج سنهك استبدادك
 بوتون صقینیلری، بوتون اذینلری، بوتون
 کابوسلری دهافضله چکوردق. فکر مزده بر بورا
 واردی. یاخو، یاخلاس دیوردق. عجبها هانکیسی؟
 نهایت بر کون زوجم التده بر اقدام غزتهسی
 قوشهرق یانه کلدی. تیرهین بر سسله: مؤده
 دیدی، قورتلدق، آرتق قورتولدق... بر
 طرفندن ده التدهکی غزتهك ایلک حقیقهسند، بر
 یر کوستریوردی. بن هیچ غزتهیه باقاند اوندن
 ایضاحات بکلوردم. ایچنده شدتی بر اتباع سعادت
 حس ایتمیکم کوزلرینه باقوردم. آغزینه باقوردم.
 قانون اساسی تطبیق اولنهجق، دیه علاوه ایستی.
 بورم کوكسمده بر قوش کی چیرپندی، کوزلرم
 کونته باقیم کی یاندی، صولاندی. فکرم منور
 ومسعود باشقه بر عالمه ناظر یوکسک بر بولوطه
 اوچدی.

ایلك شاشقینلق دقبهسندن صوكره همان صوردم:

— نهی، پادشاه نه اولدی ؟

— هیچ. ایشته ار هر تکلفی قبول ایتمش.

قانون اساسی اعاده ایتمش. وینه پادشاه ...

شمدی دوداقلرمده بر قهقهه اولمق ایستمن بر
 خنده حیرت واردی. بو حیرتمی اکلایان زوجم
 حقیقی بر حکومت مشروطهده پادشاهك نه وظیفهسی
 نهده مسئولیتی واردر. سلطان حیک ارتق نه امریتی
 قالیر ؟ دیدی.

بن دوشونمکه باشلادم. ص نکه روحمه بردن
 بره بر کوش دوغمشدی. فقط بوکونشک اورناسنده
 سباه بر مرکب لکسی واردی. اونک ایچین بوکونش
 روحمک افتعبده ایکن بیله یینه حسابتمک بعضی
 کوشلری کیجهلره بورونمش قالیوردی.

بر آبی صوكره (ایپونی) واپوری بنی استانبوله کتیر.
 پیوردی وبوبوك دشمنك اثرنه افتضایله کوكسلرنده قرمز
 قورده لاله طولاشان بو خلقك بو بیتمک توكنك ییلدین
 عجمیز سونجیلری بنی ممتون ایدمدهی. بن دها جدی
 دها معقول بخصوص دها اعتدالروانه بر سونج ایستردم.
 بیوك دشمن هنوز موقع معلاسنده اولنه کولر وصیرتیرکن
 اونلر مشاغل جیده بنی برافش هفتلهجه آیلرجه تنهله
 خصوصی واپورلر چالقیلر باراقلر، قوتفرانسلا آرهسنده
 یشاسون... یشاسون... دیه باغیر یورلردی. حریت
 مساوانه، عدالت، اخوته یشاسونلر اتحاد ایشدیلری کی
 سلطان حیدهده یشاسون دیورلردی. وایلکز بو فکر
 خلقك هنوز دوستی دشمنی تقریب ایدمهجهك درجهده
 جاهل اولسی کندسی حسابه بیك مدین پایپور. براقیوردی.

..

بوکون آرددن بر سنه کیمش بولونیور. بیوك
 دشمنك سقوطندن بری بر دورده سکون واعتداله کیرن
 انقلابك برنجی یارغانی چویردك. بو بر سنهده نه املا
 نه سونجیلر نه قرارل کوردك. بو برسنهده متردد بر خطوه
 آتدق. عادتاً یکی بورومک باشلاق، نوزاد مروطیت ایلک
 آذینلری آییور. یکی طوغان دها یاشنه یکی کیرن بر چو
 جقدن ده بوندن زیادسی بکله نه مژدی. طبیی ایکنجی سنه
 سنهده دها زیاده یوروچهك و اوچنچی دردنجیده الخ مشی
 دها زیاده انتظام کسب ایدمدهك.

محترم قارئلر! بو نوزاد وطنك شو یوم مخصوصی
 مملکتتمز ایچون دائما سعادتله ترقیلرله قارشیلایلم.

فائق صبری

۱۰ تموز هکیملی



کچن تموزده شایان تکرار بر
 شی حس ایتمدم. تحساستم تحسات
 عمومیه اشتراکدن عبارتدی.
 بونی ایسه اوکونلرده حقیقان قرقی
 متجاوز غزتهلر کافه مبالغه سیاه
 یازدیلم. بویوك اسماری خاطر.

لارکن بنده دوشونمکنزی بر آز کولونج بولمقله
 برابر بوکا تشکیرلری عرض ایدرم.

۲۹ حربران، ۱۳۲۰



مفید راتب بك
 M. Rafib Bey

مفید راتب